Неофициален превод!

Внос на кучета и котки в Япония

За да внесете кучета и котки, те трябва да отговарят на някои изисквания като да имат имплантиран микрочип, да са поне двукратно ваксинирани срещу бяс, изследване на титър за антитела срещу бяс и да са минали 180 дни от това изследване.

Необходимо е и да получите сертификат, който удостоверява необходимата информация и е издаден от компетентната власт на държавата-износител.

Контакти на карантинните служби за животните на летището

Наръчник за внос

Преди да започнете с процедурата, моля запознайте се с наръчника за внос

- **Наръчник за внос**

English(PDF : 994KB)

Стъпка по стъпка

Стъпка 1 Имплантиране на микрочип

Преди първоначалната ваксинация срещу бяс, кучетата и котките трябва да са с имплантиран микрочип.

- Микрочипът трябва да съответства на стандарт ISO 11784 и 11785 (15-символният код на микрочипа трябва да е съставен само от цифри).
- Уверете се, че номерът на микрочипа може да бъде прочете от четеца, когато сте във ветеринарните клиники.

(Превантивни мерки)

- В случай, че имплантираният микрочип не съответства на ISO стандартите, е необходимо да се свържете с карантинните служби за животните на планирания входен пункт.
- Ако четецът на границата на може да прочете несъответстващия на ISO микрочип, то следва вие да носите подходящия четец.

F.A.Q. about microchip is here / Често задавани въпроси за микрочиповете

Стъпка 2 Ваксинация срещу бяс (двукратна или многократна)

След имплантирането на микрочипа, кучетата и котките трябва да бъдат ваксинирани срещу бяс, двукратно или многократно.

(Календар на ваксинацията срещу бяс)

Първоначална ваксинация срещу бяс

- Най-рано на 91 дневна възраст като деня на раждането се брои за ден 0.
- След имплантирането на микрочипа, включително в деня на имплантиране.

Повторна ваксинация срещу бяс

- **След повече от 30 дни от първоначалната ваксинация като деня на поставянето й се брои за ден 0.**
- **В срока на валидност на първоначалната ваксинация.**

＊Срокът на валидност не е срокът на годност на ваксината, а периодът на ефективен имунитет.

(Приемливи ваксини)

- Инактивирана (убита) вирусна ваксина или рекомбинантна/ модифицирана ваксина.

(Превантивни мерки)

- **Ако срокът на валидност на ваксинацията срещу бяс изтича преди пристигането в Япония, то в рамките на ефективния период следва да се постави нова ваксина.**
- Ваксина срещу бяс, поставена след изтичането на срока на валидност на предходната не се приема като „допълнителна ваксинация“. Вносителят трябва да започне процедурата отново от първоначалната ваксинация.
- under certain conditions（PDF：190KB）. Ваксинацията срещу бяс извършена преди имплантирането на микрочипа е невалидна, но би могла да бъде приета при определение условия.
- Не се приемат живи вирусни ваксини.

F.A.Q. about rabies vaccinations is here / Често задавани въпроси за ваксинирането срещу бяс.

Изследване на титър за антитела срещу бяс

Изследването на титър за антитела срещу бяс след да се извърши в някоя от одобрените лаборатории.

Кръвната проба за изследването трябва да се вземе след повторната ваксинация срещу бяс.

Повторната ваксинация срещу бяс и вземането на кръвната проба може да са в един и същи ден.

List of the designated laboratories is here. / Списък на одобрените лаборатории

- Титърът на антителата, неутрализиращи вируса на бяса трябва да е равен или по-голям от 0.5 IU/ml.

(Превантивни мерки)

- Кръвната проба трябва да бъде взета в периода на валидност на ваксинацията срещу бяс.
- По време на граничната инспекция, ще бъдат проверени резултатите от изследването на титъра за антитела.
- Ако на територията на вашата държава няма одобрена лаборатория, то кръвната проба следва да се изпрати до някоя от одобрените лаборатории в другите държави.

- Ако изпратите кръвната проба в Япония, то тя следва да е придружена от удостоверение, издадено от компетентните власти в

държавата износител.

You can use the recommended certification form for serum of dog(s). PDF（PDF：105KB） , Word（Word：123KB）/ Бихте могли да използвате препоръчителните образци за удостоверения за изпращане на серум от куче(та)

- Ако изпратите кръвната проба на кучето или котката в одобрена лаборатория в друга държава, моля да се уверите, че сте се запознали с процедурите за внос и износ предварително.

- Относно това как да кандидатствате за изследване на титър за антитела, моля обърнете се към одобрената лаборатория, която сте избрали.
- Ако титърът на антителата, неутрализиращи вируса на бяса е по-малък от 0.5 IU/ml, изследването на кучето или котката трябва да се повтори.

F.A.Q. about rabies antibody test is here / Често задавани въпроси относно изследването на титъра за антитела срещу бяс

Стъпка 4 Период на изчакване (180 дни или повече)

За да влязат в Япония кучетата и котките, трябва да са изминали 180 дни от изследването на титъра за антитела срещу бяс.

В допълнение датата на влизане в Япония трябва да бъде в рамките на срока на валидност на поставената ваксина и в периода на валидност на изследването на титъра на антителата срещу бяс, който е 2 години от датата на взимане на кръвната проба.

(Датата на взимането на кръвната проба се брои за ден 0)

Кучетата и котките, при които не е преминал 180 дневния период ще бъдат задържани в карантинните помещения за животните на граничния пункт за оставащия период от време.

(Превантивни мерки)

- Ако нямате възможност за пристигане в Япония в рамките на периода на валидност на изследването за титър на антитела срещу бяс, трябва да бъде извършено повторно изследване и кучето или котката да бъдат внесени в Япония в рамките на неговия период на валидност.
- Ако следните три условия са изпълнени, не е необходимо да се чака още 180 дни след повторното изследване.

- Срокът на валидност на първоначалната ваксинация срещу бяс е удължен до пристигането в Япония с необходимите допълнителни

ваксинации срещу бяс.
- Датата на взимането на кръвната проба за повторното изследване е най-малко 180 дни след датата на взимане на кръвната проба за първото изследване на титъра на антителата срещу бяс.
- Титърът на антителата, неутрализиращи вируса на бяса е равен или по-голям от 0.5 IU/ml при всички изследвания.

F.A.Q. about waiting period is here / Често задавани въпроси относно периода на изчакване

Стъпка 5 Предварително уведомление

Предварително уведомление

Пътуващите, трябва да информират карантинните служби за животните на планирания входен пункт не по-късно от 40 дни преди пристигането им в Япония.

Бихте могли да изпратите уведомлението по пощата, факс или имейл.

- Notification form for dogs（PDF：62KB）/ Бланка за предварително уведомление за кучета
- Notification form for cats（PDF：61KB）/ / Бланка за предварително уведомление за котки
- How to fill in the notification (dogs and cats)（PDF：176KB）/ Как да попълните уведомлението

Уведомлението може да бъде подадено и през уеб сайта на NACCS.

- Contact list of Animal Quarantine Service at airport or seaport（PDF：107KB）/ Контакти на карантинните служби за животните за летищата и пристанищата.
- FAX transmission cover sheet： PDF(PDF : 26KB)、Microsoft Word(WORD : 16KB) / Бланка за изпращане на факс

Одобрение за извършване на проверка на животните при внос

- Ако няма нередности в подадено уведомление, карантинните служби за животните ще издадат „Одобрение за извършване на проверка на животните при внос“ на пътуващия.
- Разпечатайте си одобрението, тъй като ще е необходимо да го представите на мястото за извършване на проверката.

Изменение на уведомлението

В случай на промяна, засягаща уведомлението, е необходимо да подадете „Изменение на уведомлението за внос на животни“ по пощата,

факс или имейл до карантинните служби за животните.

- Modification on Notification of Import of Animals（PDF：30KB） / Изменение на уведомлението за внос на животни

В случай, че сте подали уведомлението през уеб сайта на NACCS, е необходимо да подадете изменението отново през същия уеб сайт.

(Превантивни мерки)

- Dogs can enter Japan only through the designated airports and seaports. / Кучетата могат да влязат в Япония само през определени летища и пристанища.
- По правило, уведомления, подадени по-късно от 40 дни преди пристигането в Япония, не се приемат.
- Моля с цел улеснение на процедурата, с предварителното уведомление да предоставите копие на някои документи (например резултатите от изследването за титъра на антителата срещу бяс, удостоверението за карантиниране при износ, ако кучето или котката е било изнасяно от Япония).
- По правило, не се приемат изменения свързани с промяна на датата на пристигане след подаване на уведомлението, увеличаване на броя на животните, замяната на едно животно с друго и всяка промяна след планираната дата на пристигане.
- При неясноти или липси в уведомлението, бихме могли да не издадем одобрение.
- В случай, че помещенията за поставяне под карантина са напълно заети, би могла да се наложи промяна на датата ви на пристигане във входния пункт.

＊Помещението за поставяне на котките под карантина на филиал на летище Ханеда е запълнено.

F.A.Q. about advance notification is here / Често задавани въпроси относно предварителното уведомление

(Мониторингово проучване относно антителата срещу бяс)

С цел проверка на карантинната система при внос, извършваме мониторингово проучване на международното летище Нарита, на летище Ханеда, международно летище Чубу и международно летище Кансай.

Ако вашето куче е определено на случаен принцип за проучването, ще ви информираме предварително за това.

Стъпка 6 Клиничен преглед преди тръгване

Преди напускането на държавата износител, кучетата и котките трябва да преминат клиничен преглед при ветеринарен лекар.

(Същност на клиничния преглед)

- Кучетата и котките не показват клинични признаци на бяс.
- В случай на кучета, допълнително, че кучетата не показват клинични признаци на лептоспироза.

Стъпка 7 Получаване на сертификат, издаден от компетентните власти на държавата износител

Пътуващият трябва да получи сертификат, издаден от компетентни власти в държавата-износител.

Изискуема информация

（1）Индивидуална информация (включително дата на раждане или възраст)

（2）Номер на микрочипа и дата на имплантирането му [→Step 1/ Стъпка 1]

（3）Дата на ваксиниране срещу бяс, срок на валидност, вид на ваксината, търговско наименование и производител на ваксината [→Step 2/ Стъпка 2]

（4）Дата на взимане на кръвната проба за изследването на титъра за антитела, титър на антителата и име на одобрената лаборатория [→Step3/ Стъпка 3]

（5）Резултат от клиничния преглед и датата на извършването му [→Step 6/ Стъпка 6]

Употребата на препоръчаните образци на сертификати (Бланка АС), позволява на вносителя да попълни исканата информация без пропуски.

＊Препоръчителната бланка на образеца за сертификат беше променена през март 2018 на Бланка АС.
Предишните бланки (А, С 1/3, С 2/3, С 3/3), както и новата, също са налични.

- Form AC / Бланка AC：PDF(PDF : 75KB) 、Microsoft Excel(EXCEL : 34KB)
- ATTACH：PDF(PDF : 53KB) 、Microsoft Excel(EXCEL : 28KB)

(Как да попълните Бланка AC)

1. Частнопрактикуващият ветеринарен лекар попълва Бланка AC, която след това трябва да се завери от компетентните власти в държавата износител.

2. В зависимост от обстоятелствата в държавата износител, Бланка AC би могла да бъде попълнена от официален ветеринарен лекар, вместо от частнопрактикуващ.

3. Ако при попълването имате нужда от допълнителна страница, следва да приложите още една Бланка AC към първата страница и да е попълните по същия начин.

(Превантивни мерки)

- При попълването на сертификата не използвайте молив или мастило, което може да бъде изтрито.
- Не се приема употребата на коректор под никаква форма.
- Ако в сертификата бъдат установени някакви недостатъци, кучето или котката ще бъдат обект на поставяне под карантина до 180 дни или ще бъдат върнати обратно, или ще бъдат евтаназирани. За да се избегне допускането на каквито и да било грешки в сертификата, ви препоръчваме да ни изпратите копие предварително, така че да можем да го проверим.

F.A.Q. about obtaining certificates is here / Често задавани въпроси относно получаването на сертификат

Стъпка 8 Проверка при внос

След пристигането им в Япония, кучетата и котките трябва да бъдат проверени от карантинните служби за животните.

Вносителят трябва да кандидатства за извършване на проверката при внос при пристигането си я Япония, пред карантинните служби за животните

Ако по време на проверката не се установят проблеми, ще издадем карантинен сертификат за внос на кучето или котката.

В случай, че кучето или котката не отговори на изискванията за внос, то ще бъде обект на поставяне под карантина до 180 дни или ще бъде върнато, или евтаназирано.

(Необходими документи)

- Одобрение за извършване на проверка на животните при внос
- **Сертификат издаден от компетентните власти в държавата-износител в оригинал【→Step 7/ Стъпка 7】**
- **Резултат от изследването за титъра на антителата срещу бяс【→Step 3/ Стъпка 3】**
- **(При товарни превози) Заявление за проверка при внос (бихте могли да го направите през уеб сайта на NACCS) и копие от въздушната товарителница или коносамент**
- Application form for dogs / Бланка за заявление за кучета（PDF：59KB）, Application form for cats / Бланка за заявление за котки（PDF：58KB）
- Пълномощно (в случай, че агент различен от митническия посредник, подава документите за внос вместо собственика)
- Example of power of attorney（PDF：89KB）/ Образец на пълномощно
- **Други документи, които карантинните служби за животните биха могли да изискат**

Поставяне под карантина

Кучетата и котките, които не отговарят на изисквания за внос, включително, когато сертификатът има недостатъци, ще бъдат обект поставяне под карантина за необходимия период от време (до 180 дни), в помещенията на карантинните служби за животните.

Вносителят е отговорен за грижите, изхранването и всички разходи по време на карантината.

Вносителят би могъл да възложи, за своя сметка, задължението по грижите и изхранването на компания за гледане на животни.

Карантинните помещения, на чиято територия се намират компании за гледане на животни: филиал на Нарита, филиал на летище Ханеда, централния офис на Йокохама и филиал на летище Кансай.

(Превантивни мерки)

- По време на карантината, кучетата и котките не могат да бъдат извеждани извън карантинните помещения при никакви обстоятелства, освен за да бъдат върнати в държавата-износител.
- При необходимост, ветеринарен лекар би могъл да извърши посещение в карантинните помещения за назначаване на лечение.
- Посещенията на кучетата или котките по време на карантина е разрешено, но часовете за посещение и лицата с право на достъп, са ограничени.
- В случай на симптоматика на бяс или при кучетата също лептоспироза, карантинният период може да бъде удължен, както и да се проведат някои допълнителни изследвания.
- За кучетата и котките, за които е планирано поставяне под карантина, ваксинирането (комбинирана ваксина) и обезпаразитяването трябва да се извърши предварително.

F.A.Q. about detention quarantine inspection is here / Често задавани въпроси относно поставянето под карантина

Летища и пристанища, през които могат да се внасят кучета

Кучетата могат да бъдат внасяни само през следните входни пунктове.

(Летища)

New Chitose airport, Narita international airport, Haneda airport, Chubu International airport, Kansai International airport, Kitakyusyu airport, Fukuoka airport, Kagoshima airport, Naha airport

(Пристанища)

Tomakomai seaport, Keihin seaport (Tokyo, Yokohama), Nagoya seaport, Hanshin seaport (Osaka, Hyogo), Kanmon seaport, Hakata seaport, Kagoshima seaport, Naha seaport

Ако внасяте котки или пристигате с куче придружител (кучета водачи, служебни кучета и кучета водачи на хора с проблеми със слуха, регламентирани със закон в Япония) през входен пункт различен от изброените по-горе, моля свържете се предварително в карантинните служби за животните.

Необходими процедури след внос в Япония

- **Не можем да преиздаваме карантинен сертификат за внос. Вие трябва да съхранявате сертификата си, тъй като той ще ви е необходим, когато изнасяте куче или котка, които вече са били внесени в Япония.**
- Ако сте вносител на куче, е необходимо да занесете карантинния сертификат за внос до общината, където се пази кучето ви за регистрация, в рамките на 30 дни от датата на внос.
- Кучето трябва да бъде реваксинирано срещу бяс всяка година съгласно Закона за предотвратяване на бяса в Япония. За повече информация се свържете със службите в общината.
- Номерът на микрочипа (по настоящо само тези в съответствие със стандартите на ISO) могат да бъдат регистрирани в Япония, посредством карантинния сертификат за внос. За повече информация се свържете с Организацията за популяризиране на идентификацията сред животните (AIPO, Animal ID Promotion Organization):（AIPO office/офис）TEL：03-3475-1695, FAX：03-3475-1697